

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1/1999 van de Commissie van 5 januari 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1666/98, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Oostenrijkse interventievoorraden betrekking heeft, tot 151 725 ton te verhogen .....	1
Verordening (EG) nr. 2/1999 van de Commissie van 5 januari 1999 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge die in het bezit is van het Deense interventiebureau .....	3
Verordening (EG) nr. 3/1999 van de Commissie van 5 januari 1999 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand december 1998 .....	8
Verordening (EG) nr. 4/1999 van de Commissie van 5 januari 1999 tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee .....	10
Verordening (EG) nr. 5/1999 van de Commissie van 5 januari 1999 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker .....	12

#### II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

##### Commissie

1999/4/EG:

Beschikking van de Commissie van 18 december 1998 betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 4529</i> ) .....	14
---	----

**Bericht aan de lezers** (zie bladzijde 3 van de omslag)

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

## VERORDENING (EG) Nr. 1/1999 VAN DE COMMISSIE

van 5 januari 1999

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1666/98, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Oostenrijkse interventievoorraden betrekking heeft, tot 151 725 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden  
voor de verkoop van granen door de interventiebureaus  
zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1666/98 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2043/98 <sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is  
opgesteld voor de uitvoer van 100 750 ton gerst in het  
bezit van het Oostenrijkse interventiebureau; dat Oosten-  
rijk de Commissie ervan in kennis heeft gesteld dat haar  
interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor  
de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 50 975  
ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de  
permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van  
gerst uit Oostenrijkse interventievoorraden betrekking  
heeft, tot 151 725 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de  
hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft,  
nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende

de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe  
bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1666/98 moet worden  
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1666/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt gelezen:

*„Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveel-  
heid van ten hoogste 151 725 ton gerst voor uitvoer  
naar alle derde landen, met uitzondering van de  
Verenigde Staten van Amerika, Canada en Mexico.

2. De gebieden waar de 151 725 ton gerst is opge-  
slagen, zijn vermeld in bijlage I.”

2. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze  
verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 211 van 29. 7. 1998, blz. 12.

<sup>(6)</sup> PB L 263 van 26. 9. 1998, blz. 15.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 januari 1999.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE*

*„BIJLAGE I*

*(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Niederösterreich/nördl. Burgenland	105 370
Steiermark/südl. Burgenland	8 540
Oberösterreich	37 815 <sup>a</sup>

**VERORDENING (EG) Nr. 2/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 5 januari 1999

**inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge die in het bezit is van het Deense interventiebureau**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 2547/98 van de Commissie <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 5,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 2193/96 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden  
voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn  
vastgesteld;Overwegende dat het bij de huidige marktsituatie dienstig  
is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer  
van 50 000 ton rogge die in het bezit is van het Deense  
interventiebureau;Overwegende dat voor een regelmatig verloop van de  
transacties en de controles daarop speciale bepalingen  
moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een  
zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde  
doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de  
betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt;  
dat bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voor-  
schriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93;Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan  
het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van  
de rogge meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het  
vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt  
uitgesteld, de betrokken lidstaat een schadeloosstelling zal  
moeten betalen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Onverminderd andersluidende bepalingen in deze ver-  
ordening houdt het Deense interventiebureau onder de bij  
Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden  
een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer  
van rogge die in zijn bezit is.<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB L 318 van 27. 11. 1998, blz. 41.<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.<sup>(4)</sup> PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.*Artikel 2*1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid  
van ten hoogste 50 000 ton rogge voor uitvoer naar alle  
derde landen.2. De gebieden waar de 50 000 ton rogge is opgeslagen,  
zijn vermeld in bijlage I.*Artikel 3*1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde  
alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij  
uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening  
worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen,  
noch maandelijkse verhogingen toegepast.3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93  
is niet van toepassing.*Artikel 4*1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van  
afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr.  
2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvol-  
gende maand.2. De offertes die in het kader van deze openbare  
inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld  
gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader  
van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>.*Artikel 5*1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor  
de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrij-  
ving op 7 januari 1999 om 9.00 uur (tijd van Brussel).2. De termijn voor de indiening van de offertes voor  
volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op  
donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 mei 1999  
om 9.00 uur (tijd van Brussel).4. De offertes moeten worden ingediend bij het Deense  
interventiebureau.*Artikel 6*1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de  
opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder  
en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge<sup>(5)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

overeenstemming over tot het nemen van contradictoire monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
  - 1 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 68 kg/hl,
  - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie<sup>(1)</sup> bedoelde onzuiverheden, en
  - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,
 moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
  - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
  - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij rogge uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven.

De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;

- d) minder is dan de voor interventie geldende minimum-eisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij rogge uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de rogge wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

#### Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet in de documenten betreffende de verkoop van rogge overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

- Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 2/1999
- Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 2/1999
- Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 2/1999
- Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2/1999
- Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 2/1999
- Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 2/1999
- Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 2/1999
- Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 2/1999
- Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 2/1999
- Interventioruista, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 2/1999
- Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 2/1999.

#### Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.
2. In afwijking van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 wordt de naleving van de verplichting tot uitvoer gegarandeerd door een zekerheid waarvan het bedrag ten minste gelijk is aan het verschil tussen de op de toewijzingsdag geldende interventieprijs en de minimumtoewijzingsprijs en nooit kleiner mag zijn dan 10 EUR per ton. De helft van dit bedrag wordt bij de afgifte

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 januari 1999.

van het certificaat gesteld en het saldo vóór het afhalen van het graan.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92:

- moet het bij de afgifte van het certificaat gestelde gedeelte van dit zekerheidsbedrag worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat het afgehaalde graan het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- moet het resterende bedrag worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 bedoelde bewijs levert.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 EUR/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

#### Artikel 9

Het Deense interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Jylland	36 500
Sjælland	13 500

## BIJLAGE II

Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge in het bezit van het Deense interventiebureau

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2/1999)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— soortelijk gewicht (kg/hl)</li> <li>— % gekiemde korrels</li> <li>— % uitschot (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraankorrels zijn</li> <li>— andere</li> </ul>

*BIJLAGE III***Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge in het bezit van het Deense interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 2/1999)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in EUR/ton) (!)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in EUR/ton) (p.m.)	Handelskosten (in EUR/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(!) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

*BIJLAGE IV*

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telefax: 296 49 56  
295 25 15
- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (Griekse lettertekens).



**VERORDENING (EG) Nr. 3/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 5 januari 1999

**tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand december 1998**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere voorschriften voor de toepassing van de landbouwmrekeningskoers in de suikersector <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 59/97 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende dat artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand van een specifieke landbouwmrekeningskoers die gelijk is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de landbouwmrekeningskoersen in de maand van opslag; dat deze specifieke landbouwmrekeningskoers elke

maand voor de voorafgaande maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de specifieke landbouwmrekeningskoers waarmee de vergoeding van de opslagkosten in de onderscheiden nationale valuta's moet worden omgerekend, op grond van bovengenoemde bepalingen voor de maand december 1998 wordt vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De specifieke landbouwmrekeningskoers voor de omrekening van de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in de nationale valuta's wordt voor de maand december 1998 vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 januari 1999.

Zij is van toepassing met ingang van 1 december 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 januari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 5 januari 1999 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand december 1998

---

Landbouwmrekeningskoers		
1 ECU =	40,9321	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,56225	Deense kroon
	1,98391	Duitse mark
	338,319	Griekse drachme
	168,336	Spaanse peseta
	6,68769	Franse frank
	0,796521	Iers pond
1	973,93	Italiaanse lire
	2,23593	Nederlandse gulden
	13,9576	Oostenrijkse schilling
	203,183	Portugese escudo
	6,02811	Finse mark
	9,35538	Zweedse kroon
	0,698159	Pond sterling

---

**VERORDENING (EG) Nr. 4/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 januari 1999**  
**tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector slachtpluimvee <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat de bij uitvoer in de sector slacht-  
pluimvee toe te passen restituties vastgesteld zijn bij  
Verordening (EG) nr. 2471/98 van de Commissie <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2860/98 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in artikel 8 van  
Verordening (EEG) nr. 2777/75 vermelde criteria op de  
gegevens waarover de Commissie heden beschikt, aanlei-

ding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende  
restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij  
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde producten, die  
vastgesteld zijn in de bijlage van de gewijzigde Verorde-  
ning (EG) nr. 2471/98 worden in overeenstemming met  
de bijlage van deze verordening gewijzigd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 januari 1999.

*Voor de Commissie*  
Karel VAN MIERT  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49.

<sup>(3)</sup> PB L 308 van 18. 11. 1998, blz. 14.

<sup>(4)</sup> PB L 358 van 31. 12. 1998, blz. 79.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 januari 1999, tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee

Productcode	Bestemming <sup>(1)</sup>	Bedrag van de restitutie
		in EUR/100 stuks
0105 11 11 9000	01	1,40
0105 11 19 9000	01	1,40
0105 11 91 9000	01	1,40
0105 11 99 9000	01	1,40
		in EUR/100 kg
0207 12 10 9900	02	28,00
	03	13,00
0207 12 90 9190	02	28,00
	03	13,00
0207 12 90 9990	02	28,00
	03	13,00

(<sup>1</sup>) Verklaring van de code:

- 01 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika,
- 02 voor de uitvoer naar Angola, Saudi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Qatar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Jemen, Libanon, Irak en Iran,
- 03 voor de uitvoer naar Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Oezbekistan, Oekraïne, Estland, Letland en Litouwen.

*NB:* Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

**VERORDENING (EG) Nr. 5/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 5 januari 1999

**tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1148/98 van de Commissie<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie  
van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepa-  
lingen voor de invoer van producten uit de sector suiker,  
andere dan melasse<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 624/98<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2,  
tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-  
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en  
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr.

1379/98 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2796/98<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)  
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de  
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe  
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast  
te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-  
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr.  
1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals  
aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 januari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 38.

<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 85 van 20. 3. 1998, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB L 187 van 1. 7. 1998, blz. 6.

<sup>(6)</sup> PB L 347 van 23. 12. 1998, blz. 61.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 januari 1999 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	17,46	7,57
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	17,46	13,72
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	17,46	7,38
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	17,46	13,21
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	19,18	16,98
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	19,18	11,53
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	19,18	11,53
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,19	0,45

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

## II

*(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1998

betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië

*(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 4529)*

(1999/4/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1706/98 van de Raad van  
20 juli 1998 tot vaststelling van de regeling voor land-  
bouwproducten en door verwerking daarvan verkregen  
goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Cari-  
bische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en tot  
intrekking van Verordening (EEG) nr. 715/90<sup>(1)</sup>, en met  
name op artikel 30,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1918/98 van de Commissie  
van 9 september 1998 houdende vaststelling van uitvoe-  
ringsbepalingen in de sector rundvlees voor Verordening  
(EG) nr. 1706/98 van de Raad tot vaststelling van de  
regeling voor landbouwproducten en door verwerking  
daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten  
in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de  
ACS-staten) en houdende intrekking van Verordening  
(EG) nr. 589/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 1 van Verorde-  
ning (EG) nr. 1918/98 invoercertificaten voor producten  
van de sector rundvlees kunnen worden afgegeven; dat de  
invoer evenwel de voor ieder van de betrokken uitvoe-  
rende derde landen vastgestelde hoeveelheid niet mag  
overschrijden;

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EG) nr.  
1918/98, voor producten van oorsprong uit Botswana,  
Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië de

hoeveelheden, uitgedrukt in vlees zonder been, waarvoor  
van 1 tot en met 10 december 1998 certificaten zijn  
aangevraagd, de voor deze landen beschikbare hoeveel-  
heden niet overschrijden; dat bijgevolg voor de aange-  
vraagde hoeveelheden invoercertificaten kunnen worden  
afgegeven;

Overwegende dat de hoeveelheden dienen te worden vast-  
gesteld waarvoor met ingang van 1 januari 1999 certifi-  
caten kunnen worden aangevraagd binnen de totale  
hoeveelheid van 52 100 ton;

Overwegende dat eraan dient te worden herinnerd dat  
deze beschikking Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van  
12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en  
veterinairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van  
runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of  
van vleesproducten uit derde landen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Richtlijn 97/79/EG<sup>(4)</sup>, onverlet laat,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De hieronder vermelde lidstaten geven op 21 december  
1998 voor de onderstaande hoeveelheden producten van  
de sector rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been, van  
oorsprong uit sommige staten in Afrika, het Caribische  
gebied en de Stille Oceaan, invoercertificaten af voor de  
daarbij vermelde landen van oorsprong:

<sup>(1)</sup> PB L 215 van 1. 8. 1998, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 250 van 10. 9. 1998, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

<sup>(4)</sup> PB L 24 van 30. 1. 1998, blz. 31.

*Duitsland:*

— 124,600 ton van oorsprong uit Namibië;

*Verenigd Koninkrijk:*

— 27,700 ton van oorsprong uit Botswana,  
— 42,000 ton van oorsprong uit Zimbabwe,  
— 217,800 ton van oorsprong uit Namibië.

*Artikel 2*

Certificaataanvragen kunnen overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1918/98 in de eerste tien dagen van de maand januari 1999 worden ingediend voor de volgende hoeveelheden rundvlees zonder been:

— Botswana:	18 916,000 ton,
— Kenia:	142,000 ton,
— Madagaskar:	7 579,000 ton,
— Swaziland:	3 363,000 ton,
— Zimbabwe:	9 100,000 ton,
— Namibië:	13 000,000 ton.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 18 december 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*



## BELANGRIJK BERICHT AAN DE LEZER

*Betreft: Wijzigingen in verband met het Publicatieblad van 1999*

In 1999 zal het Publicatieblad L&C verkrijgbaar zijn op de volgende gegevensdragers:

- Papier
- Microfiche
- Cd-rom (driemaandelijkse uitgave)
- Combinatie cd-rom/Internet (maandelijkse uitgave)
- De commerciële gegevensbanken CELEX (<http://europa.eu.int/celex>) en EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int/>)
- Gratis op EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>) gedurende 45 dagen

### PAPIER

De prijs van een abonnement op het Publicatieblad L&C op papier voor 1999 bedraagt 840 €. Deze prijsverhoging is noodzakelijk om de productie- en verzendingskosten beter te kunnen dekken.

### EXTRA KOSTEN VOOR DE NALEVERING VAN DE UITGAVE OP PAPIER

Iedere abonnee die na 1 april 1999 om nalevering van uitgaven op papier verzoekt, zal een toeslag worden aangerekend voor de bijkomende verzamelings-, opslag- en verzendingskosten die hieruit voor EUR-OP voortvloeien. Voor de nalevering van alle nummers van een maand zal de toeslag 280 € (\*) bedragen, wat nog altijd goedkoper is dan wanneer de abonnee alle publicatiebladen van die maand los moet aankopen. Om deze toeslag te vermijden en toch de gewenste nummers te verkrijgen, wordt alle abonnees aangeraden zo snel mogelijk hun abonnement te vernieuwen of de laatst verschenen editie van de cumulatieve cd-rom Publicatieblad/EUR-Lex te kopen, die 100 € (\*) of 140 € (\*) kost.

### PUBLICATIEBLAD L&C OP CD-ROM

Het Publicatieblad verschijnt elke drie maand in een cd-romversie. Een abonnement hierop kost 396 € (\*) en geeft toegang tot geavanceerde zoekmogelijkheden en tekstformaten en dezelfde bibliografische gegevens als in de gegevensbank Celex. Het voordeeltarief van 1998 voor klanten die al een abonnement hebben, is afgeschaft.

In 1999 zal een nieuw combi-abonnement (cd-rom/Internet) worden geïntroduceerd, dat op EUR-Lex is gebaseerd en 144 € (\*) zal kosten. Dit abonnement omvat een maandelijkse publicatie die toegang zal bieden tot PDF-bestanden op de cd-rom en de Internetsite EUR-Lex. Met een eenvoudige klik van de muis kunt u via de cd-rom op zoek gaan naar om het even welke tekst die in het Publicatieblad L&C sinds begin 1999 is verschenen, of deze nu op de cd-rom dan wel op de Internetsite is opgeslagen.

In het voorjaar van 1999 verschijnt een eentalige cd-rom met alle Publicatieblad L&C-nummers van 1998. Deze cd-rom zal worden vervaardigd op basis van de EUR-Lex-technologie en zal 144 € (\*) kosten. Begin december 1998 zullen alle abonnees van het Publicatieblad op papier en

op microfiche een eenvoudig demonstratie-exemplaar hiervan ontvangen. Belangstellenden kunnen een volledige „pre-release” aanvragen, die eind januari 1999 beschikbaar zal zijn.

Het maandelijkse alsook het driemaandelijkse combi-abonnement op de cd-rom is eentalig en cumulatief. Cd-roms kunnen ook los worden besteld.

### PUBLICATIEBLAD L&C ON LINE

De volledige tekst van het Publicatieblad L&C kan niet alleen worden ingekeken in de gegevensbank Celex (<http://europa.eu.int/celex>) – tegen betaling per raadpleging of voor een forfaitair abonnement van 960 € (\*) – en het archief EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int>) – tegen een prijs per bladzijde –, maar is nu ook gratis beschikbaar gedurende een periode van 20 (en binnenkort 45) dagen op de Internetsite EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>).

### PUBLICATIEBLAD L&C OP MICROFICHE

Het abonnement op microfiche zal ook in 1999 nog verkrijgbaar zijn, maar wordt in het jaar 2000 door een elektronische gegevensdrager vervangen. Opmerkingen hierover kunt u sturen naar OP4, Verkoop, 2 rue Mercier, L-2985 Luxemburg, fax: +352 29 29 427 63.

### SUPPLEMENT OP HET PUBLICATIEBLAD

In 1999 verkrijgbaar in de vorm van:

- een abonnement met 5 nummers per week; prijs: 492 € (\*)
- een abonnement met 2 nummers per week; prijs: 204 € (\*)
- een aparte cd-rom; prijs: 2,50 € (\*)
- on line in de gegevensbank TED (<http://ted.eur-op.eu.int>)

De toegang tot TED wordt in januari 1999 gratis.

Het gebruik van de cd-rom in een lokaal netwerk (LAN) wordt gratis vanaf januari 1999.

Tegen 1 april 1999 zal de optie om een identieke weergave op papier te maken (PDF-formaat), die momenteel op de cd-rom beschikbaar is, verdwijnen met de introductie van een nieuwe versie van de cd-rom die een gemeenschappelijke interface met de gegevensbank TED krijgt. Deze nieuwe versie zal nog andere belangrijke verbeteringen omvatten, zoals nieuwe zoekvelden, zoekprofielen en een grotere flexibiliteit.

### HOE ABONNEREN?

Abonnementen op het Publicatieblad (op eender welke gegevensdrager) zijn verkrijgbaar bij alle traditionele verkoopkantoren, off-line-distributeurs en gateways in EUR-OP's verkoopnetwerk. Voor de recentste lijst met adressen, zie ommezijde of op Internet <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.html>

(\*) Prijzen exclusief BTW.